

Biblioteka  
Główna  
UMK Toruń

034001/1936/37

# Sprawozdanie

Bydgoskiego Okręgu

# CARITAS

za rok 1936/37.



*SIEDZIBA B. O. „CARITAS“ W BYDGOSZCZY, Cieszkowskiego 6*

---

Nakładem Bydgoskiego Okręgu „Caritas“





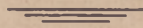
**Persil i Henko**  
oto dwa środki,  
bez których niema prania!

# SPRAWOZDANIE

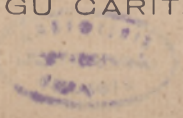
BYDGOSKIEGO OKRĘGU

# CARITAS

ZA ROK 1936/37



NAKLADEM BYDGOSKIEGO OKRĘGU CARITAS





## Kierownictwo.

### Rada B. O. „Caritas“

Ks. Proboszcz M. Skonieczny, prezes — J. Mazgajowa,  
sekretarz — M. Siuchnińska — Z. Gatysowa — R. Masel-  
kowski — J. Werno — St. Nagel — J. Goździewicz.

### Zarząd

Ks. dr Józef Łuczak, dyrektor B. O. „Caritas“.

### Komisja Rewizyjna

B. Lisewski — T. Baranowski.

### Biuro B. O. „Caritas“

B. Łagocki — C. Majewiczówna.

### Wydziały Parafialne „Caritas“

- Par. Farna — S. Józefa z Zgromadzenia SS. Szarytek.  
Par. Św. Trójcy — S. Adriana z Zgromadzenia Sióstr  
Elżbietanek.  
Par. Najśw. Serca P. Jezusa — S. Wetula z Zgromadzenia  
SS. Elżbietanek.  
Par. M. B. N. Pomocy — S. Zofia z Zgromadzenia SS.  
Elżbietanek.  
Par. Św. Wincentego à Paulo — S. Ludwika z Zgroma-  
dzenia SS. Szarytek.  
Par. Św. Antoniego — p. R. Maselkowski.

### Ochronki „Caritas“

- a) Pod wezwaniem św. Jana Bosko (ul. Szczecińska 8;  
S. Achilia z Zgromadzenia SS. Elżbietanek i pomocnica Eleono-  
ra Woźniakówna.  
b) Pod wezwaniem św. Wincentego à Paulo (ul. Jagielloń-  
ska 62) — S. Róża z Zgromadzenia SS. Szarytek i pomocnica  
Ewa Poczekajówna.

### Świetlica w Azylu.

Stefania Delikowa — instruktorka.



W. 414/81 034001



## Słowo wstępne.

„Ubogich zawsze mieć będziecie“ — powiedział Chrystus Pan. W czasach naszych mamy ubogich więcej niż kiedykolwiek. Jest to smutny skutek kryzysu, jaki przeżywamy. Caritas christiana woła tym bardziej na nas, abysmy mieli czule serca na niedolę ludzką i nieśli jak najwydatniejszą pomoc braciom naszym, dotkniętym biedą i nędzą. Rozumiemy i odczuwamy, że w chwili obecnej powinniśmy naszą pracę charytatywną podwoić i udoskonalić.

Po tej linii wzmożonej działalności charytatywnej kroczy Bydgoski Okręg Caritas. Z roku na rok rozszerza zasięg swego dobroczynnego działania i udoskonala jego metodę. Pośród różnolitej pracy charytatywnej, spełnianej w mieście naszym z ogromnym poświęceniem i umiłowaniem przez wielce zasłużone Stowarzyszenia Pań Miłosierdzia i Konferencje męskie św. Wincentego a Paulo, stanowi B. O. C. konieczną nadbudowę, bez której nie byłoby w mieście naszym skoordynowanego i celowego ruchu charytatywnego.

B. O. C., działając przez swoją centralę i przez Siostry Wydziałów Parafialnych „Caritas“ w poszczególnych parafiach, spełnia w miarę możliwości swoje zadanie w dziedzinie miłosierdzia chrześcijańskiego.

To też B. O. C. cieszy się poparciem władz, instytucyj i naszego obywatelstwa, mającego zawsze otwartą rękę na cele dobroczynne.

Szczęść Boże dalszej owocnej pracy w ofiarnej służbie miłości bliźniego!

Ks. M. Skonieczny.  
prezes Rady Okręgu B. O. C.

# A. Praca Okręgu Caritas.

## I. Dział propagandowy.

Krzewienie myśli charytatywnej należy dziś do zasadniczych zadań katolickiej akcji społecznej. Korzystając z każdej nadarzającej się sposobności starał się B. O. Caritas wpoić społeczeństwu bydgoskiemu zasadę, że w obliczu panującej i coraz bardziej szerzącej się nędzy należy roztoczyć opiekę moralną i materialną coraz to intensywniejszą.

W okresie sprawozdawczym B. O. Caritas:

- a) zamieścił artykułów i komunikatów w prasie miejscowej i pozamiejscowej (Ruch Charytatywny, Przewodnik Katolicki) . . . . . 51
- b) urządził wykładów propagandowych . . . . . 5
- c) rozdał ulotek propagandowych dot. członkostwa, donacji jałmużniczych, obiadów w Taniej Kuchni Caritas i w rodzinie, około . . . . . 14.000
- d) wyświetlał reklam kinowych . . . . . 4
- e) wystawił w sklepach puszek do ofiar . . . . . 6
- f) założył bibliotekę liczącą (na początek) tomów . . . 34
- g) współpracował czynnie w organizowaniu sekcji społeczno-charytatywnej Zjazdu Katolickiego w Bydgoszczy, w której referat n. t. „Wychowanie Młodzieży w duchu charytatywnym“ wygłosił p. sędzia A. Janowski.

## II. Członkowie.

B. O. Caritas jest oddziałem Archidiecezjalnego Instytutu Caritas z siedzibą w Poznaniu. Na terenie m. Bydgoszczy istnieje poza Okręgiem Caritas w każdej parafii Wydziały Parafialne Caritas. Członków czynnych posiada tylko Okręg, jednak wydziały parafialne są jakby filiami Okręgu i pozostają w ścisłej z nim łączności.

Okręg Caritas posiadał w okresie sprawozdawczym **853** członków. Statystyka wykazuje, że liczba członków wzrasta chociaż powoli, ale systematycznie z roku na rok.

Składki członkowskie przyniosły w okresie sprawozdawczym zł **20.460,50**.

W okresie, gdzie społeczeństwo obciążone jest licznymi i wielkimi ciężarami materialnymi, liczbę członków należy uznać za poważną, jakkolwiek nie może z drugiej strony ulegać kwestii, że cały rozwój akcji charytatywnej B. O. Caritas uzależniony jest w głównej mierze od utrzymania i powiększenia liczby członków.



# KAROL JANKOWSKI i SYN

Fabryka Sukna — Bielsko

ODDZIAŁ FABRYCZNEJ SPRZEDAŻY

**BYDGOSZCZ, ul. Gdańska nr 14** (ginach Hotelu Pod Orłem)

poleca

*na sezon wiosenny* **materiały damskie, męskie  
i wojskowe** znane ze swej dobroci.

Fachowa i rzetelna obsługa!

## Ig. Kowalczyk

*Pierwszorzędny Zakład Krawiecki*

Umundurowanie oficerskie i mody męskie.

*Wielki wybór materiałów stale na składzie.*

**BYDGOSZCZ, Śniadeckich 13**

Telefon 18-44

# Mebble

wszelkiego rodzaju solidnego  
wykonania

po najniższych cenach nabyć można w firmie

Uwaga: Welniany Rynek 8 **J. NOWAK**

## ZAKŁAD ELEKTROTECHNICZNY

*Bronisław Ziętak, Inżynier*

**URZĄDZENIE SIŁY elektrycznej i ŚWIATŁA**

Skład lamp i przyborów elektrotechnicznych

Warsztat reparacyjny, naprawa motorów i wind

Bezpłatne sporządzenie kosztorysów. :—: Radio i reklamy neonowe.

**BYDGOSZCZ, ul. Dworcowa 11.** Telefon nr 339 pryw. 2197.

**OBUWIE****OBUWIE**

NAJTAŃSZY ZAKUP W FIRMIE

**„POSTĘP“**właściciel **Fr. Smolarek**

PRZY WELNIANYM RYNKU.

**St. Nowakowska** **Niedźwiedzia 7**  
Telefon nr 1571.

Najtańsze źródło zakupu

przyborów szkolnych  
artykułów podróżnych  
oraz torebek damskich**W. Renkamitz****Ręczne robótki** i wykonanie rysunków**Galanteria** i różne wełny.

BYDGOSZCZ, ul. DŁUGA 33.

**FELIKS DOLCZEWSKI**

dawniej LUDWIG BUCHHOLZ

**Handel skór**

Bydgoszcz, Przyrzecze 2. — Telefon 3117.

(obok Fary)



### III. Bony jałmużnicze.

B. O. Caritas nie ustaje w wysiłkach, aby uprzytomnić społeczeństwu tę prawdę, że w naszych czasach nie wystarczy tylko dać jałmużnę, aby pozbyć się natręta, lecz że jałmużnia musi być racjonalną. Będzie nią wówczas, jeżeli w miejsce gotówki dawać będziemy bon jałmużniczy. Za bon taki otrzyma biedny wszystko, czego potrzebuje, za wyjątkiem wódki i tytoniu. Dając gotówkę, zupełnie nie mamy pewności, na co ona będzie użyta i zachęcamy zebrzących do najrozmaitszych nadużyć, na które nie brak dowodów. Przypominamy, że Pierwszy Ogólnopolski Zjazd Przeciwzebraczy, jaki się odbył w Poznaniu w roku bieżącym, uznał bon jałmużniczy za jedynie racjonalny sposób jałmużny projektując nawet wniesienie ustawy, która przewidywała karę nie tylko dla nałogowego żebraka, lecz nawet dla tych, którzy dają gotówkową jałmużnę. Najlepszy to dowód, że jedynie bon jałmużniczy spełnia w naszych czasach cel, który ma przy dawaniu jałmużny przyświecać.

Spółeczeństwo bydgoskie też coraz lepiej prawdę powyższą rozumie, czego dowodem jest fakt, iż coraz więcej bonów jałmużniczych się wydaje. W okresie sprawozdawczym sprzedał B. O. Caritas bonów jałmużniczych po 1, 2 i 5 groszy za sumę zł **5.607,60**.

Bony jałmużnicze wymieniały wydziały parafialne i miejscowi kupcy przede wszystkim na żywność.

Na bony jałmużnicze ponownie zwracamy uwagę wszystkim, którym na sercu leży nie tylko bieda współczesna, ale także metoda zwalczania żebractwa.

### IV. Bony pracy.

Uznając, że w naszych czasach nic tak bardzo nie demoralizuje ludzi jak brak pracy, wydał B. O. Caritas już pod koniec okresu sprawozdawczego t. zw. bony pracy. Są to bony podobne do bonów jałmużniczych (po 5 gr) i podobnie się je kupuje w biurze B. O. Caritas i daje zebrzącym. Po uzbieraniu pewnej ilości bonów zwraca się zebrzący do miejsca pracy, gdzie udzieloną jałmużnę zobowiązany jest odpracować. Za dokonaną pracę otrzymuje gotówkowe wynagrodzenie. Jest to niewątpliwie najbardziej racjonalna jałmużna, daje się bowiem pośrednio (przez bony) pracę, jakkolwiek z takiej formy udzielonej jałmużny wyłączyć należy wszystkich nie zdolnych do fizycznej pracy.

Bony pracy przeznaczono na budowę nowego kościoła w Czyżkówku, gdzie odpracowuje się bonami pracy udzieloną jałmużnę. Tak więc osoby ofiarujące bony pracy w miejsce gotówkowej jałmużny spełniają równocześnie kilka celów szlachetnych, dopomagają materialnie w budowie nowego kościoła, da-

ją zebrzącym pracę i jałmużnę równocześnie, wreszcie działają wychowawczo na tych wszystkich, którzy sądzą, że można żyć bez pracy, a tylko z zebraniń.

Jest rzeczą przedwczesną mówić o konkretnym wyniku akcji podjętej dopiero pod koniec okresu sprawozdawczego. Do końca marca br. wydano bonów pracy za zł **59,50**. Należy jednak mieć nadzieję, że społeczeństwo tutejsze w najbliższej przyszłości szczerze się zainteresuje akcją bonów pracy i inicjatywę tę poprze wydatnie.

### V. Imprezy.

Celem imprez urządzanych przez B. O. Caritas jest krzewienie myśli charytatywnej i osiągnięcie materialnych korzyści, które obraca się na pomoc dla biednych. W okresie sprawozdawczym urządzono następujące imprezy:

- a) TYDZIEŃ MIŁOSIĘRZDZIA w dniach od 4 — 11 października 1936 r. W okresie TYGODNIA wszystkie katolickie organizacje charytatywne na terenie m. Bydgoszczy urządziły zebrania informacyjne, przedstawiając szerszym kołom program i wynik swej pracy.
- b) dwie kwesty uliczne.
- c) wykład prof. K. Krzyżanowskiego n. t. „Wspomnienia z bolszewickiej Rosji“.
- d) wykład p. Izabelli Lutosławskiej n. t. „Hiszpania“.
- e) dwa wykłady ks. dr St. Trzeciaka, n. t. „Kwestia żydowska w Polsce“ i „Komunizm i jego agentury“; prelegent przybył na zaproszenie Kola Kultury Katolickiej.
- f) loterię fantową, na którą fanty ofiarowało miejscowe kupiectwo.

Dochód osiągnięty z powyższych imprez wynosił wraz z ofiarami **4.405,39 zł**.

### VI. Zbiórka odzieży.

W biurze Okręgu Caritas często składa się odzież przeznaczoną dla biednych. Okręg urządzał jednak również specjalne zbiórki odzieży:

- a) W okresie wspomnianego wyżej Tygodnia Miłosierdzia urządzono dwie uliczne zbiórki odzieży przy pomocy wojska, które dostarczyło wozów, i konferencji św. Wincentego, które wysłały swoich kwestarzy. Zebrano w ten sposób odzieży **678** sztuk.
- b) Z uwagi na straszną nędzę panującą na Polesiu B. O. Caritas przyłączył się do zbiórki odzieży na rzecz Poleszuków, zainicjowaną przez miejscową prasę i z swej strony urządził kwestę, wysyłając dużą pakę odzieży, za co otrzymał listy dziękczynne od nauczycielstwa pracującego na Polesiu.





## Największy, najelegantszy zakład optyczny w miejsu.

Składnica  
wytrobów Zeissa, Leitza, Reicherta etc.

Solidna fachowa obsługa. — 37-letnie doświadczenie daje rękojmię należytego wykonania.

**ST. ZAKASZEWSKI** **optyk-mechanik**  
Bydgoszcz, Gdańska 9

Usamodzielniony 1906 r.

Elegancki Pan ubiera się tylko w firmie

## Zjednoczone Zakłady Krawieckie

Bydgoszcz, ul. Śniadeckich (róg Pomorskiej)

Stale wielki wybór materiałów bielskich i angielskich na składzie. Wykonujemy garderobę męską, damską i wojskową. Zważajcie na elegancki krój oraz wykonanie. Spec.: futra.

Kosmetyczny Instytut

## „CEDIB“

Bydgoszcz, Słowackiego nr 1, telefon 10-59

usuwa: pęgi, wągrzy, krosty. Odmładzające kuracje.  
Masaże. Naświetlania. Bezpłatne porady.



## Pierwszorzędny Zakład Fryzjerski

DLA PAŃ I PANÓW

Trwała i wodna ondulacja

## ROMAN FORMANOWSKI

Mostowa 12, tel. 38-56

Wielki wybór kosmetyków i perfumierii

# Magazyn Gorsetów

poleca

**Maria Kasprówicz**

dawn. W. G. Neumann

**BYDGOSZCZ, ulica Gdańska 27**

gorsety, biustonosze, bieliznę,  
pasy na miarę.

Najlepszym i najpewniejszym  
zabezpieczeniem mieszkania  
są zamki ryglowe



**„FEMA 33”**

oraz bezpieczniki — wkładki  
do zamków budowlanych na  
klucze płaskie i okrągłe

fabrykatu

**„FEMA” S.A. FABRYKA WYROBÓW METALOWYCH**

**BYDGOSZCZ, ul. Dr. E. Warmińskiego 11.**

Do nabycia w wszystkich składach art. żelaznych!

## **FABRYKA i SKŁAD** **MEBLI**

**T. KASPROWICZ, Bydgoszcz, ul. Długa 34**

poleca w wielkim wyborze:

**POKOJE: sypialnie, jadalnie, męskie, kuchnie i wszelkie  
inne meble pojedyncze. — Meble wyściełane. — Garnitury  
klubowe, fotele lordowskie, Kanapy, tapczany, leżanki  
i materace.**

**Wykonanie pierwszorzędne. — Ceny najniższe.**

**Gotówka**

Wszelkie przyjęte zamówienia wykonane są pod kierownictwem długoletniego rutynowanego fachowca z Paryża.

**Kredyt**



- c) W okresie „Tygodnia pomocy bezrobotnym“ zorganizowanym przez Lokalny Komitet Pomocy Bezrobotnym, B. O. Caritas wspólnie z Stowarzyszeniami Pań Miłosierdzia urządził zbiórkę odzieży na rzecz bezrobotnych. Odzież tę oddano do dyspozycji Lokalnego Komitetu. Było jej **391** sztuk.
- d) W szczególniejszy sposób uwzględniał B. O. Caritas w okresie sprawozdawczym w akcji odzieżowej biedne dzieci. Odsyłamy tu do sprawozdania z działalności ochronek.

### VII. Zbiórka naturalii.

B. O. Caritas otrzymywał w biurze swoim często ofiary w naturze. Dary te przekazywano Wydziałom Parafialnym Caritas, lub Taniej Kuchni Caritas.



*W Taniej Kuchni B. O. „Caritas“.*

Czytelnika odsyłamy do odnośnych działów naszego sprawozdania. Zaznaczamy tylko, że w okresie zimowym B. O. Caritas oddał do dyspozycji Wydziałów Parafialnych, Ochronek, Taniej Kuchni i Świetlic **21.275 kg węgla**.

### VIII. Zbiórka czasopism.

Ze względu na szerzące się wszelkiego rodzaju prądy wywrotowe (sekciarstwo, bezbożnictwo, komunizm) B. O. Caritas



starał się dać biednym do ręki zdrowy pokarm duchowy w postaci odpowiednich czasopism i książek. Czasopisma składano w kruchtach miejscowych kościołów do specjalnych skrzynek, dostarczonych przez Okręg, do rąk kierowniczek Wydziałów Parafialnych, wreszcie w biurze Okręgu. Ponadto zwrócił się B. O. Caritas do redakcji kilku miejscowych i zamiejscowych czasopism z prośbą o bezpłatną przesyłkę większej ilości swoich wydawnictw. W ten sposób otrzymał Okręg przeszło **2000 egzemplarzy** najrozmaitszych czasopism, które rozdał biednym.

Dla świetlic swoich abonował B. O. Caritas szereg czasopism i dzienników oraz oddał do dyspozycji swoją bibliotekę. Z czynną pomocą pośpieszyło także Towarzystwo Czytelni Ludowych zasilając świetlice Caritas książkami.



*W świetlicy dla umysłowych bezrobotnych.*

### **IX. Tania kuchnia „Caritas“.**

Już w okresie zimowym 1935-36 uruchomił B. O. Caritas przy Welnianym Rynku nr 6 tak zw. „Tanią Kuchnię Caritas“. Kuchnię zorganizowano także w okresie sprawozdawczym. Działała ona od 1 listopada 1936 r. do 29 marca 1937 r. Przez 5 miesięcy korzystały z Kuchni osoby najbiedniejsze, przede wszystkim z sfer bezrobotnej inteligencji, całkiem bezpłatnie. Koszta obiadów wydawanych pokrywał B. O. Caritas z dobrowolnych składek (15 groszy za obiad) i z opłat uiszczanych przez organizacje wicentyńskie, które do Kuchni skierowywały swoich biednych.



W okresie sprawozdawczym wydano obiadów	
płatnych (przez organizacje) . . . . .	422
bezpłatnych . . . . .	15.607
	<hr/>
razem:	16.029

Kuchnia była prawdziwym dobrodziejstwem dla osób z niej korzystających, a były to osoby, które z jakiegokolwiek przyczyny pozbawione były urzędowej opieki. Szczegółowe sprawozdanie finansowe przedstawia się następująco:

#### Dochód:

Stow. Wincent. i Wydz. Parafialne . . . . .	287.50 zł
Dobrowolne opłaty korzystających . . . . .	63.30 „
Ofiary na listy składkowe . . . . .	1.971.41 „
Ofiary w naturze . . . . .	1.313.15 „
	<hr/>
Razem:	3.635.36 zł

#### Rozchód:

Artykuły żywnościowe . . . . .	2.666.54 zł
Opał i światło . . . . .	266.68 „
Dzierżawa lokalu . . . . .	240.00 „
Personel . . . . .	260.00 „
Różne . . . . .	228.55 „
	<hr/>
Razem:	3.661.77 zł

Rozchód . . . . .	3.661.77 zł
Dochód . . . . .	3.635.36 „
	<hr/>

niedobór: 26.41 zł

Brakującą kwotę pokrył B. O. Caritas z własnych funduszków.

Oczywiście akcję Taniej Kuchni Caritas umożliwiły nie tylko ofiary pieniężne. Do jej wydajności przyczyniły się w dużej mierze ofiary, złożone w naturze. F-my Bacon Export Gniezno, Achtel, Bracia Schulz, Chwiałkowski, Łuczkowski i in. wydatnie zasilaly Kuchnię. Także Lokalny Komitet Funduszu Pracy przez dostawę kartofli i węgla dopomagał do powodzenia akcji. Z pomocą pośpieszyły również Kat. Koło Pań i Sodaliczka Panień.

#### X. Świetlice.

B. O. Caritas uruchomił w okresie sprawozdawczym dwie świetlice, jedną dla bezrobotnych fizycznych zamieszkałych w

„Azylu“ przy ul. Jagiellońskiej, drugą dla bezrobotnych pracowników umysłowych przy Wełnianym Rynku nr 6.

a) **światlica dla bezrobotnych fizycznych:**

Istnieje ona od 1 lutego 1937 r. w lokalu oddanym do dyspozycji przez Wydział Opieki Społecznej. Światlica posiada radio, gry i zabawy, oraz bibliotekę, ofiarowaną przez miejscowy oddział T. C. L. Po południu i wieczorem zbierają się miejscowi bezrobotni i korzystają z wszystkich urządzeń świetlicy. Dozór sprawuje zamieszkały na miejscu urzędnik magistracki. W każdy wtorek i piątek zaś zbierają się w świetlicy kobiety i dziewczęta zamieszkałe w „Azylu“ na wspólny śpiew, czytanie i robótki. Dla nich utrzymuje B. O. Caritas specjalną instruktorkę, która udziela odpowiednich wskazówek. Z uznaniem należy podkreślić współpracę Pań Wincentek par. farnej z p. mec. Jasińską na czele, które nie szczędzą pracy i zabiegów, aby bezrobotnym uprzyjemnić jak najbardziej pobyt w świetlicy.

Na koszty związane z urządzeniem świetlicy i jej prowadzenia wydatkował B. O. Caritas w okresie sprawozdawczym zł **280.88.**

Ktokolwiek zna warunki, w jakich znajdują się nieszczęśliwi mieszkańcy „Azylu“, będzie umiał docenić w całej pełni pomoc, jakiej udzielają na miejscu organizacje charytatywne. Planowana jest rozbudowa tamtejszej akcji w najbliższym okresie.

b) **światlica dla bezrobotnych pracowników umysłowych:**

Z wydatną pomocą Lokalnego Komitetu Pomocy Bezrobotnym zorganizował B. O. Caritas również świetlicę dla bezrobotnych pracowników umysłowych. Każdego dnia po południu, za wyjątkiem niedziel i świąt, zbierali się bezrobotni pracownicy umysłowi w świetlicy, gdzie mieli do dyspozycji radio, bibliotekę oddaną przez T. C. L. i B. O. Caritas, najrozmaitsze czasopisma i dzienniki, gry i zabawy. Ponadto B. O. Caritas prosił prelegentów z odpowiednimi odczytami. W okresie sprawozdawczym wygłoszono następujące odczyty:

1. p. prof. Polakowski n. t. „Piotr Skarga“
2. Ks. Kopeć, n. t. „Życie Polaków we Francji“
3. p. prof. Polakowski n. t. „Literatura XVI wieku“
4. p. rektor Szeszycki n. t. „Jan Kasprowicz“
5. Ks. prof. Majchrzak n. t. „Masoneria“.



## **A. MARCINIAK** Sp. z o. o.

**BYDGOSZCZ, ul. Długa 6, (tel. 13-43 i 28-99).**

Dostarcza:

Żyrandole i wszelkie oprawy do oświetlenia elektrycznego  
własnego wyrobu.

Fabryka istnieje od 1910 roku.

Wszelkie artykuły elektrotechniczne, techniczne, radiowe.  
Odbiorniki radiowe: **Elektrit, Telefunken, Philips** i inn. marek.  
Szkło oświetleniowe elektryczne i gazowe.

Hurt. Detal.

## **MAGAZYN WYPRAW**

**E. KRUSZCZYŃSKI**

dawniej **KAROL KURTZ** nast.

**BYDGOSZCZ, ulica Poznańska 8. — Telefon nr 12 - 10.**

poleca

**kołdry - bieliznę stołową - pościelową - pierze - puch**

**Czyszczalnia pierza czynna każdego czasu.**

## **J. J. Goerdel**

**Bydgoszcz, Długa 10**

właśc.: **Edmund Matecki**

Telefon nr 30 - 14.

**1811**  
11 listopada



**1936**  
11 listopada

**Fabryka wódek i likierów**

**Handel win i spiritualii.**

Specjalność: **wina węgierskie, WINA MSZALNE.**

Polecam

**piwa** pierwszej jakości **z Browaru Żnińskiego**

jako też **napoje bezalkoholowe na kwasie mlecznym**  
**(Chabeso)** lemoniady, woda sodowa, woda w balonach  
i syfonach.

## **R. LANGE**

**Bydgoszcz, Raclawicka nr 9.**

Telefon 22 - 94.

O godzinie 7-ej wieczorem wydawano kolację, na którą składał się chleb z smalcem lub masłem i herbata. W okresie sprawozdawczym wydano **1577 porcji**, złożonych z

chleba . . . . .	370 kg
smalcu . . . . .	30 „
masła . . . . .	2 „
kiełbasy . . . . .	20 „
herbaty . . . . .	3/4 „
cukru . . . . .	20 „

Na urządzenie i prowadzenie świetlicy wydatkowano w gotówce zł **262,55**.

Do świetlicy uczęszczało przeciętnie 34 osób, jakkolwiek liczba ta w ostatnich tygodniach podniosła się do 40. Działalność świetlicowa trwała przez okres 64 dni. Kierowała nią specjalna bibliotekarka.

### **XI. Pomoc gotówkowa.**

Zasadniczo B. O. Caritas nie udziela pomocy w gotówce. W wypadkach wyjątkowych jednak i dla szczególniejszych powodów ofiarowano także pomoc w gotówce. W okresie sprawozdawczym przydzielono na:

a) opłatę komornego (dla uniknięcia eksmisji)	363.00 zł
b) sprowadzenie dokumentów ślubnych	52.12 „
c) pomoc doraźną	1.601.45 „
d) na lekarstwa	24.30 „
e) na odzież (obuwie, ubranie)	163.00 „

Razem: 2.203.87 zł

### **XII. Opieka nad podróżnymi.**

Pomoc B. O. Caritas dla podróżnych polegała na jednorazowym wsparciu w naturze, a niejednokrotnie także na opłaceniu biletu kolejowego do miejsca pracy. Okręg pozostawał w ścisłym kontakcie z Misją Dworcową, Opieką Społeczną i Urzędem Pośrednictwa Pracy, które z swej strony, albo bilet wykupowały na dworcu na rachunek Okręgu, albo udzielały zniżek kolejowych lub pomocy w gotówce, pokrywając koszt biletu wspólnie z Okręgiem.

W okresie sprawozdawczym

a) udzielono pomocy w naturze, w wypadkach	1162
b) w biletach kolejowych, w wypadkach	41

Wydatkowano:

a) na wsparcia w naturze	807.30 zł
b) na bilety kolejowe	273.90 „

Razem: 1.081.20 zł

### **XIII. Porady prawne.**

Podobnie jak w roku ubiegłym posiadał B. O. Caritas także w okresie sprawozdawczym dział porad prawnych. Dział ten



całkiem bezinteresownie prowadził p. mecenas A. Szeszycki, oddając w wielu wypadkach biednym nieocenioną przysługę.

#### XIV. Opieka nad dziećmi.

##### a) **dział opiekuńczy:**

B. O. Caritas pracował w ścisłym porozumieniu z miejscowym sądem opiekuńczym, biorąc udział w zebraniach radców sierot i przedstawiając sądowi takie rodziny, które nadają się na przyjęcie opieki nad sierotami. Należy podkreślić dużą życzliwość p. sędziego A. Janowskiego, kierownika sądu opiekuńczego w Bydgoszczy, który w poszczególnych wypadkach jak najchętniej spieszył Okręgowi z pomocą. Okręg nawiązał w okresie sprawozdawczym także łączność z odnośnym działem Opieki Społecznej polecając jej rodziny nadające się do przyjęcia opieki nad zaniechaną dziatwą.

##### b) **akcja kolonijna:**

Miejscowe Tow. Opieka jak i Zarząd Miejski rokrocznie wysyłają dużą ilość dzieci na kolonie wzgl. na półkolonie wakacyjne. W tych warunkach ograniczył



*Ochronka B. O. Caritas w „koszarach“ przy ul. Szczecińskiej.*

B. O. Caritas swą działalność do wysyłki poszczególnych dzieci na wieś, wyszukując rodziny chętne do



przyjęcia dzieci biednych i opłacając koszta podróży niektóre rodziny ofiarowały im także śniadania

c) **dożywianie:**

dzieci. Ulokowano w ten sposób w okresie sprawozdawczym dzieci **14**.

1. B. O. Caritas wystosował apel do rodzin miejscowych, aby przyjmowały w okresie zimowym biedne dzieci do siebie na obiad. Umieszczono w taki sposób **131 dzieci**. Dzieci czuły się bardzo dobrze, wzgl. kolacje a nawet odzież.
2. Okręg wydał bezpośrednio dzieciom mleka ltr. **515**.
3. Szczególnie w ochronkach swoich przeprowadził B. O. Caritas dożywianie dzieci. Patrz szczegółowe sprawozdanie pod p. XV.

### XV. Ochronki.

Biorąc pod uwagę szczególniejsze znaczenie, jakie dla społeczeństwa ma moralne i fizyczne zdrowie dziatwy, utworzył B. O. Caritas w okresie sprawozdawczym z życzliwą pomocą Zarządu Miejskiego dwie ochronki dla najbiedniejszych dzieci. Do ochronki w tzw. „koszarach“ przy ul. Szczecińskiej 8 jest zapisanych około 150 dzieci, zaś do Ochronki w tzw. „Azylu“ przy ul. Jagiellońskiej 62 uczęszcza 26 dzieci. Są to naprawdę środowiska najbardziej biedne w naszym mieście, gdzie panuje nastraszniejsza nędza. Ochronkami kierują dwie siostry zakonne z Zgromadzenia Sióstr Szarytek i Elżbietanek. Mają one do pomocy dwie siły ochraniarskie.

W ochronkach swych przeprowadził B. O. Caritas z wydatną pomocą Lokalnego Komitetu Funduszu Pomocy Bezrobotnym (sekcja pomocy dzieciom i młodzieży) dożywianie. Dzieci otrzymywały codziennie bułkę, mleko lub zupę, przy czym akcja ta objęła w „Azylu“ wszystkie tamtejsze dzieci w liczbie 40. Na gwiazdkę otrzymały wszystkie dzieci ciepłą odzież lub obuwie poza zwykłymi smakolymi i zabawkami. Akcja ta zasługuje wśród wszystkich dzieł B. O. Caritas na szczególną życzliwość społeczeństwa.

Szczegółowe sprawozdanie z działalności ochronek przedstawia się następująco:

**Dochód:**

1. Subwencje i ofiary . . . . .	3.674.90 zł
2. Oplaty . . . . .	251.20 „

Razem: 3.926.10 zł

**Rozchód:**

1. Dzierżawa . . . . .	270.44 zł
2. Pomoc naukowe . . . . .	118.99 „



3. Inwentarz . . . . .	1.137.23 „
4. Personel i administracja (opał, światło itp.)	814.58 „
5. Odzież, obuwie, dożywianie . . . . .	1.328.13 „

Razem: 3.669.37 zł

**Bilans:**

1. Dochód . . . . .	3.926.10 zł
2. Rozchód . . . . .	3.669.37 „

Pozostaje: 256.73 zł

Sumę pozostałą przelano na nowy rok budżetowy na cele ochronek.



*Ochronka B. O. Caritas w „Azylu”, przy ul. Jagiellońskiej.*

**XVI. Pomoc dla organizacji.**

Uwzględniając potrzeby charytatywne niektórych organizacji B. O. Caritas pospieszył im z pomocą materialną, którą obrócono na potrzeby biednych. W okresie sprawozdawczym przydzielił B. O. Caritas:

a) wydziałom parafialnym Caritas . . . . .	9.150.— zł
b) Stow. Pań Miłosierdzia, Czyżkówko . . . . .	40.— „
c) Stow. św. Elżbiety . . . . .	50.— „
d) Chrześc. Stow. Reemigrantów z Francji . . . . .	25.— „

Razem: 9.265.— zł



### **XVII. Administracja.**

a) przyjęto osób w biurze . . . . .	4.905
b) wysłano pism . . . . .	1.911
c) odebrano pism . . . . .	406
d) rozmów telefonicznych odebrano . . . . .	1.086

Koszta administracji podajemy w sprawozdaniu kasowym Okręgu. Tutaj zaznaczamy, że wynoszą one zaledwie 15% całego obrotu finansowego przy czym należy uwzględnić niezliczoną ilość najrozmaitszych spraw, które Okręg załatwiał w swoim biurze nie tylko w swoim zakresie pracy, ale także dla innych stowarzyszeń charytatywnych czy kulturalnych. Nigdy nie byłoby to rzeczą możliwą, gdyby Okręg nie posiadał własnego biura i własnej administracji. Wydatki na ten cel opłacają się stokrotnie.

### **XVIII. Współpraca z Wydziałami Parafialnymi.**

B. O. Caritas posługiwał się dla szczegółów swej pracy Wydziałami Parafialnymi. Za ich pomocą urządzał wywiady (było ich z ramienia Okręgu 37), urządzał zebrania kierowniczek wydziałów (było ich 4) celem wzajemnej wymiany myśli i informacji. Ponadto dostarczył Okręg Wydziałom zebrane czasopisma, naturalia, subwencje itp., jak wynika z niniejszego sprawozdania.

### **XIX. Stosunek do władz i organizacji.**

B. O. Caritas jest oddziałem Archidiecezjalnego Instytutu Caritas w Poznaniu, z którego ramienia przeprowadza swe prace w terenie. Dyrektor B. O. Caritas jest członkiem Zarządu Instytutu.

Jak częściowo wynika z niniejszego sprawozdania władze duchowne, państwowe, samorządowe i wojskowe odnosiły się do poczynań Okręgu z jak największą życzliwością.

Nawiązał się ścisły kontakt B. O. Caritas z Lokalnym Komitetem Funduszu Pracy, którego dyrektor Okręgu jest członkiem, podobnie jak z Lokalnym Komitetem Pomocy Bezrobotnym, gdzie dyrektor Okręgu zasiada w sekcjach dożywiania dzieci i propagandowej.

Istniała także ścisła współpraca z Misją Dworcową, która mianowała dyrektora Okręgu członkiem swego zarządu. Wiele obiecująca jest także współpraca z Chrześcijańską Ligą Pracy, gdzie dyrektor Okręgu zasiada w wydziale społecznym. Nie byłaby możliwą tak wydatna praca B. O. Caritas, gdyby nie pomoc całego szeregu organizacji służących w poczynaniach charytatywnych Okręgu czynną pomocą, jak Kat. Koło Pań, szczególnie jego Sekcja Młodych, K. S. M. M. i K. S. M. Ż., Towarzystwo Czytelni Ludowych, Koło Kultury Katolickiej, Sokół Żeński, Polski Czerwony Krzyż i in.





**Otwierajcie szafy!  
Przeglądajcie garderobę!**

Przynieście waszą odzież wiosenną  
do farbowania i chemicznego czyszczenia,  
bo **najlepiej** czyści chemicznie i farbują

**BARWA-KAŁAMAJSKI**

Bydgoszcz, ulica Gdańska 27.

**Stefan Barszczewski**

Zakład Instalacji wodociągów, gaz,  
kanalizacja, roboty blacharskie

szybko i tanio

Bydgoszcz, Ś-to Jańska 12, tel. 3457

**A. WASIELEWSKI**

BYDGOSZCZ, Dworcowa 41, telefon 10-47

Rowery, wózki dziecięce, maszyny do szycia

Reparacje. — Części zamienne.

**DETAL**

Niskie ceny. — Rzetelna obsługa.

**HURT**

Specjalny warsztat reparaacji wózków.

Najbliższą była z natury rzeczy współpraca i ściśle porozumienie z katolickimi organizacjami charytatywnymi, których rady miejscowe tak Pań jak Konferencji pozostawały w ścisłym kontakcie z Okręgiem Caritas. Rada wyższa Konferencji św. Wincentego w Poznaniu mianowała dyrektora Okręgu swoim członkiem, chcąc tym samym podkreślić potrzebę współpracy wszystkich organizacji charytatywnych.

Trudno wymieniać wszystkie poszczególne jednostki, które ofiarowały Okręgowi swoją cenną pomoc w najrozmaitszej formie. Nie podobna jednak pominąć milczeniem tych, którzy osobistym wpływem i szczerą życzliwością najbardziej Okręgowi spieszyli z pomocą, mianowicie Ks. Ks. Proboszczów bydgoskich.

Chcesz walczyć skutecznie  
z współczesną nędzą?

Zaplsz się na członka  
**B. O. Caritas!**

**W miejsce jałmużny w gotówce daj bon B. O. CARITAS!**  
**Zebrzącym zdolnym do pracy daj bon pracy B. O. CARITAS!**

Wspiera: ochronki i śmiellice B. O. Caritas!

## ANTONI PILIŃSKI

Największa w Polsce Fabryka Musztardy „OLA“

Fabryka octu winnego i spirytusowego „FERMENTA“

Fabryka konserw octowych „CSIBI“

Telefon 3407.

Założ. 1867.

## Specjalny Magazyn

Kapeluszy męskich,  
czapek i art. wojskowych

**„WUJ TOM“<sup>66</sup>** (Paweł Malak)

BYDGOSZCZ, Gdańska 20a.

Własna wytwórnia wszelkiego rodzaju czapek.





*W świetlicy dla fizycznych bezrobotnych.*

**XX. Sprawozdanie Kasowe Bydg. Okręgu „Caritas“  
za czas od 1. 4. 1936 r. — 31. III. 1937 r.**

**Dochód:**

1. Rk. Składek . . . . .	20.460,50 zł
2. Rk. Taniej Kuchni . . . . .	2.322,21 „
3. Rk. Bonów Dobroczynnych . . . . .	5.667,10 „
4. Rk. Administracji Rzeczowej . . . . .	195,60 „
5. Rk. Ubezpieczalni Społecznej . . . . .	54,80 „
6. Rk. Datków i imprez . . . . .	4.405,39 „
7. Rk. Różne . . . . .	111,80 „
8. Rk. Procentów . . . . .	169,79 „
9. Rk. Ochronek . . . . .	4.486,10 „
10. Rk. Świellie . . . . .	180,— „
	<hr/>
	38.053,29 zł

**Rozchód:**

1. Rk. Składek . . . . .	3.233,40 zł
2. Rk. Wsparcia ubogich . . . . .	13.448,96 „
3. Rk. Taniej Kuchni . . . . .	2.348,62 „
4. Rk. Bonów Dobroczynnych . . . . .	6.021,85 „
5. Rk. Administracji Rzeczowej . . . . .	1.960,22 „
6. Rk. Administracji Osobowej . . . . .	2.864,— „
7. Rk. Ubezpieczalni Społecznych . . . . .	767,45 „
8. Rk. Datków i Imprez . . . . .	962,28 „
9. Rk. Różne . . . . .	114,05 „
10. Rk. Ochronek . . . . .	3.098,34 „

11. Rk. Świetlic	303,43	„
12. Rk. Inwentarza	194,50	„

---

35.317,10 zł

### Zestawienie dochodu i rozchodu.

Dochód	38.053,29	zł
Rozchód	35.317,10	zł

---

Nadwyżka . . . . . 2.736,19 zł

### Bilans zamknięcia na dzień 31. III. 1937 r.

	Stan czynny	Stan bierny
1. Rk. Kasy:	697.04	zł
2. Rk. Banków:	5.786.43	„
3. Rk. Inwentarza (biura, kuchni, ochronek)	3.310.80	„
4. Rk. Bieżący:	913.80	„ 994.26 zł
5. Rk. Kapitału z dnia 1. 4. 36 r.	6.977.62	
Dochodzi nadwyżka na dzień		
31. III. 37 r.	2.736.19	9.713.81 „
		<hr/>
	10.708.07 zł	10.708,07 zł

Komisja rewizyjna:                      Zaprzysiężony Rewizor Ksiąg:

(—) B. Lisewski    (—) T. Baranowski    (—) Ludwik Krenz

Bydgoszcz, dnia 20 kwietnia 1937 r.

### Zakończenie.

Jakże często zebrzący odesłany do B. O. Caritas odfuknie: „Caritas nie daje!” Najgorzej, że niejeden wierzy, iż tak jest rzeczywiście. Sprawozdanie, jakie podaliśmy, jest najlepszą odpowiedzią na krzywdzące organizację zarzuty i jej najskuteczniejszą obronę. Oczywiście Caritas nie daje do ręki jałmużny każdemu, który się doń kieruje, bowiem jego metodą jest racjonalna jałmużna, którą daje dopiero po zapoznaniu się z rzeczywistym stanem nędzy. Nie łudzimy się także, żeśmy mogli podolać wszystkim potrzebom w latach, kiedy kryzys jest wszechwładny i kiedy ani rządy ani samorządy nie mogą dać sobie rady z panującą nędzą. Nie mniej jesteśmy sobie świadomi tego, że nędzy tej byłoby jeszcze więcej, gdyby nie katolicka działalność charytatywna, do której dorzuciliśmy swoją czastkę.

Dałby Bóg, aby akcja charytatywna B. O. Caritas znalazła jak najwięcej zrozumienia i aby każdy, komu warunki na to pozwalają, był członkiem naszej instytucji. Będzie stąd pożytek dla kołaczącej wciąż nędzy i dla samej sprawy katolickiej!

Na dalszych stronicach naszego sprawozdania podajemy pracę, jaką wykonać się mogą miejscowe Wydziały Parafialne przynależące do B. O. Caritas.



## B. Praca Wydziałów Parafialnych „CARITAS“.

	Wydział Parafialny przy parafii						Ogółem
	Parnej	Św. Trójcy	N.S.P.J.	M.B.N.P.	Św. Winc. & Paulo	Św. Antoniego	
<b>I. Opieka Moralna</b>							
1. Przyjęto w biurze osób . . . . .	10 536	3 241	3 291	4 431	1 903	979	24 431
2. Odwiedzono w domach w sprawach: a) wsparcia . . . . . b) duszpasterskich . . . . .	3 331 877	461 164	1 285 593	1 518 159	334 75	156 21	8 115 1 889
3. Opiekowano się chorymi: a) liczba chorych . . . . . b) ogólna ilość odwiedzin . . . . .	90 581	56 373	108 622	468 2 431	221 1 239	22 199	959 5 445
4. Sanowano małżeństw (zwaśnionych, nieleg) . . . . .	21	8	3	19	2	2	55
5. Przygotowano do przyjęcia ostatn. Sakramentów . . . . .	142	16	28	6	13	5	210
6. Na Jono kościoła św. wprowadzono (innowierców, niedow., obojętnych) . . . . .	10	3	—	2	2	1	18
7. Nakłoniono do przyjęcia Sakramentów św . . . . .	19	9	37	8	7	13	93
8. Spóźnione chrzty św. Nakłoniono rodziców do ochrzczenia dzieci . . . . .	118	4	—	23	23	—	164
9. Dostarczono czasopism i ksiązek w ciągu roku . . . . .	4 237	4 199	3 550	455	3 713	430	16 576
10. Załatwiono spraw w imieniu parafian w urzędach i instytucjach . . . . .	96	14	67	18	17	20	232
11. Napisano wniosków i prośb . . . . .	64	15	—	32	8	19	138
12. Walka z pijaństwem, liczba w opiece W. P. C. . . . .	—	2	—	7	3	2	14

II. Opieka nad młodzieżą	Wydział Parafialny przy parafii							Ogółem
	Farnej							
	Św. Trójcy	N.S.P.J.	M.B.N.P.	Św. Winc. à Paulo	Św. Anto- niego			
1. Zaopiekowano się sierotami . . . . .	12	27	10	23	13	12		97
2. Dziećmi nieślubnymi . . . . .	38	16	11	11	12	4		92
3. Młodzieżą moralnie zaniedbaną i zagrożoną . .	—	11	27	19	9	10		76
4. Młodzieżą bezrobotną . . . . .	51	28	31	20	34	20		184
5. Przygotowano i ubrano dzieci do I Komunii św.	299	—	—	150	—	8		457
6. Wysłano dzieci na kolonie wzgl. półkolonie . .	—	—	3	11	—	10		24



### III. Świadczenia ubogim

	Wydział Parafialny przy parafii							Ogółem
	Farnej	Św. Trójcy	N. S. P. J.	M. B. N. P.	Św. Winc. a Paulo	Św. Anto-niego		
1. Ogólna liczba wspieranych: a) rodzin . . . . . b) samotnych . . . . .	683 356	98 76	120 25	60 17	412 64	58 6	1 431 544	
2. Liczba ubogich otrzymujących za pośrednictwem W. P. C. obiady . . . . . w tym dzieci . . . . .	169 45	32 22	25 14	34 24	48 21	12 4	260 130	
3. Wydano odzieży: osobom . . . . . sztuk . . . . .	1 366 1 938	215 333	74 161	452 926	49 144	105 182	2 261 3 684	
4. Wystarano się o pracę dla osób . . . . .	99	12	40	47	57	62	317	
5. Udzielono pomocy w naturaliach: 1. chleba kg . . . . . 2. tłuszczu kg . . . . . 3. mleka ltr. . . . . 4. obiadów . . . . . 5. ziemniaków kg . . . . . 6. towarów kolonialnych kg . . . . . 7. węgla i drzewa w kg . . . . . 8. innego towaru kg . . . . .	11 003 2 576 340 13 127 400 2 412 4 450 370	50 193 — 2 850 — 1 114 3 000 —	2 912 812 1 780 5 252 — 1 500 2 350 300	740 90 90 1 180 4 750 200 100 2 150	703 748 — 1 490 — 600 — 670	359 195 382 1 609 994 1 042 50 630	15 762 4 614 2 592 25 903 6 144 6 894 9 950 4 140	
<b>Ogólnej wartości zł . . . . .</b>								
	11 012,37	1 817,74	3 945,36	934,40	2 618,77	1 727,90	22 056,44	
6. Obdarowano gwiazdką: rodzin . . . . . dzieci . . . . . ogółem . . . . .	400 36 436	156 130 286	130 80 210	72 53 125	8 27 35	50 42 92	816 368 1 184	
7. Obdarowano święconem rodzin . . . . .	748	130	158	186	112	—	1 334	

# Sprawozdanie kasowe Wydziałów Parafialnych „CARITAS” za czas od 1. 4. 1936 r. do 31. 3. 1937 r.

## D O C H Ó D

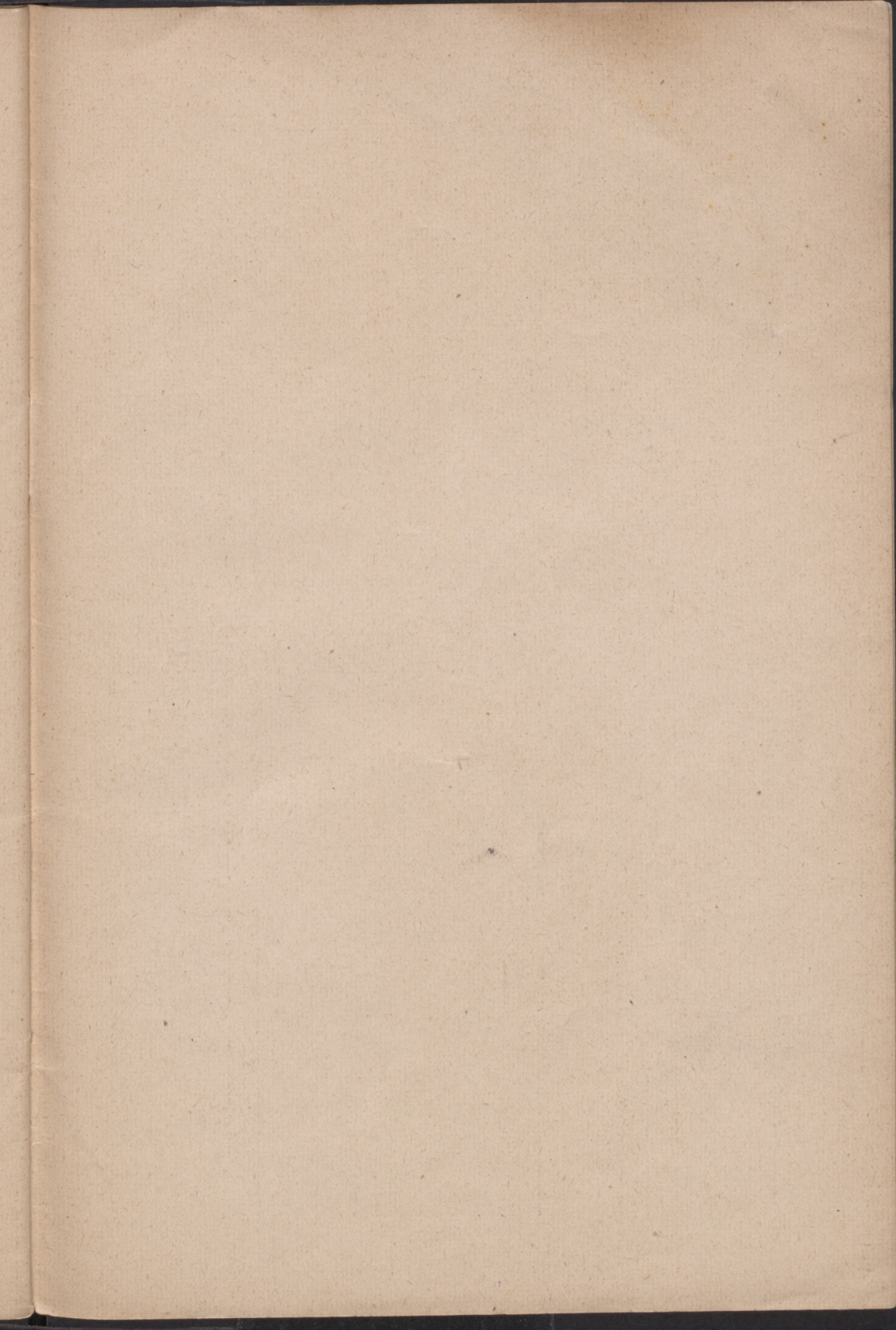
	Wydział Parafialny przy Parafii					Ogółem
	Farnel	Św. Trójcy	N.S.P.J.	M.B.N.P.	Św. Winc. à Paulo	
1. Biuro parafialne	1 710,—	1 270,—	2 810,—			5 790,—
2. Subwencje: a) samorządowe	2 000,—					2 000,—
b) B. O. „Caritas”	1 610,—	1 610,—	1 430,—	1 610,—	1 690,—	9 150,—
3. Za zrealizowane bony jałmużnicze	1 831,77	389,—	351,—	1 076,—	1 251,30	5 278,17
4. Prywatne ofiary	9 499,—	108,40			1,95	9 609,35
5. Kwesta w Dniu Zadusznyim	418,31					418,31
6. Kwesta w Tygodniu Miłosterdzia	186,55	100,84			29,52	316,91
	17 255,63	3 478,24	4 591,—	2 683,—	2 972,77	1 579,10
						32 262,74

## R O Z C H Ó D

1. Zapomogi w gotówce	579,15	76,20	226,61	1 713,25	50,—	15,—	946,96
2. Na żywność	83,850	2 670,17	3 318,66	20,—	1 946,81	1 099,70	19 057,09
3. Na opał	68,81	16,—		532,65	6,25	2,20	293,25
4. Na odzież	7 846,05	465,80	277,74	64,42	82,30	423,40	10 186,16
5. Na pomoc dla chorych	156,00		81,69			38,80	398,79
6. Wydatki Administracyjne	177,46	240,—	24,—	240,—	240,—		1 137,46
7. Różne	79,67	7,—	446,30		68,90		601,87
	17 255,63	3 478,17	4 591,—	2 686,—	3 034,68	1 579,10	32 621,58



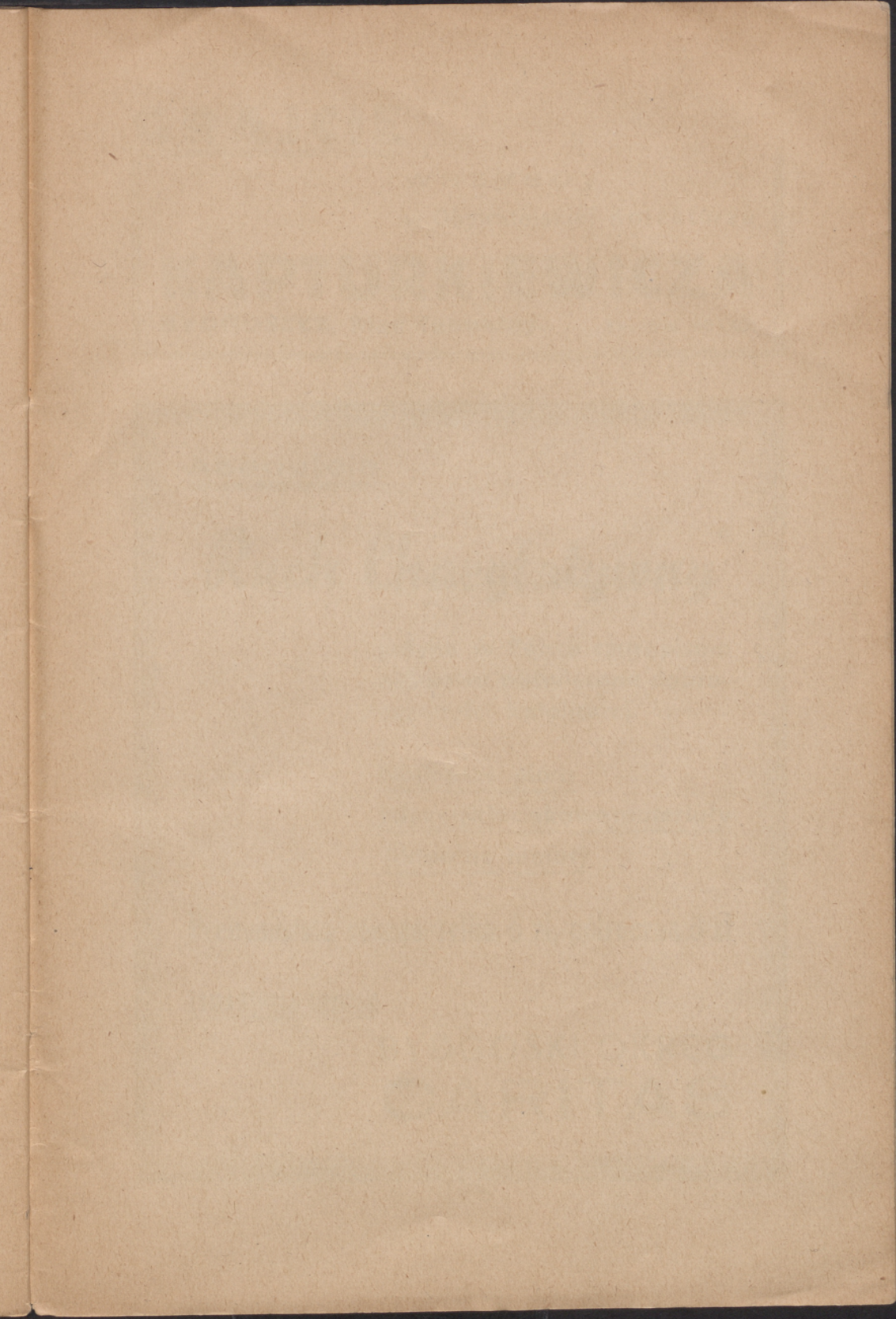




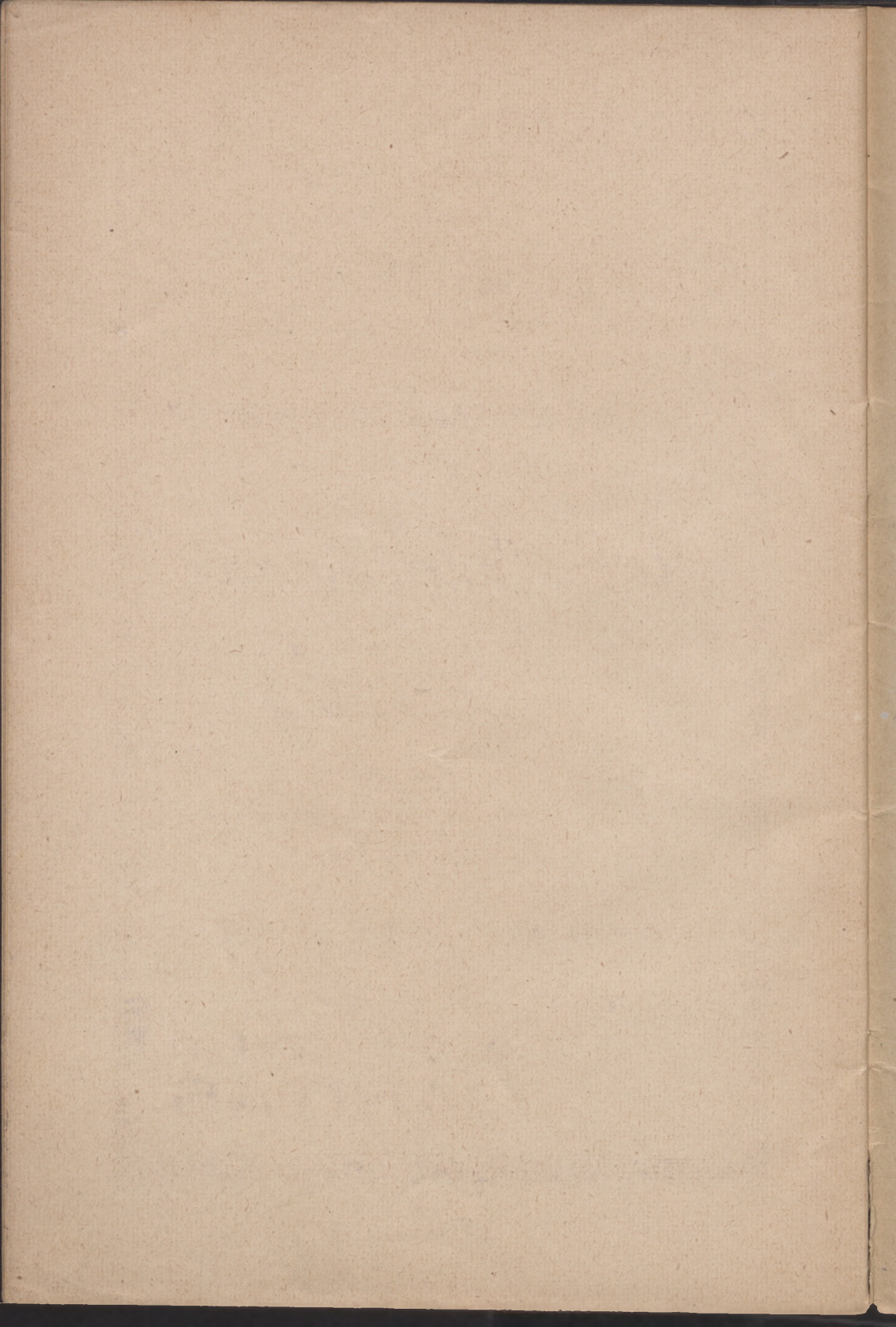














# GRAJCIE

WSZYSZY

w Obywatelskiej Kolekturze

## KAPTURKIEWICZA

BYDGOSZCZ, Plac Teatralny.

Telefon 30 - 63.

Abonujcie

„*Ruch Charytatywny*”

jedynе w Polsce czasopismo  
naukowe poświęcone dobro-  
czynności katolickiej.

Najlepsze pióra

Niezwykłe ciekawe materiały

Aktualne tematy

Prenumerata roczna tylko 6 zł, półroczna 3 zł

Zamówienia przyjmuje

BYDGOSKI OKRĘG  
**CARITAS**

Biblioteka Główna UMK



300020823220

Pewność i tajemnicę  
gwarantuje oszczędnościom

**KOMUNALNA  
KASA OSZCZĘDNOŚCI  
MIASTA BYDGOSZCZY  
UL. JAGIELLOŃSKA 4.**



Ogólna suma wkładów przekracza  
obecnie

**12.000.000** złotych